

153. Wie in der ältesten Periode der übrigen romanischen Sprachen, so wird andererseits auch im Sardischen wirklich bestehende Relativität zweier Handlungen nicht zum Ausdruck gebracht, vgl. z. B. Cond. 203 *isse kereat inde su latu pro se, et ego kerea lu ad intregu in co lu posit donnu Comita de M.* ‚er verlangte die Hälfte für sich, ich aber verlangte ihn als ganzen, sowie Herr C. von M. ihn mir geschenkt hatte‘; oder 385 *testes . . . et prebiteru F. de B. et prebiteru J., ki li levarun penitencia* ‚Zeugen waren Priester F. von B. und Priester J., die ihm die Beichte abgenommen hatten‘ usw.

154. Es tritt endlich der Ind. Plusqu. für ein Präteritum ein, das von einer anderen Handlung abhängt, d. h. er steht für das lat. Plusqu. des Konjunktivs, wo dieses ausdrückt, daß eine Handlung im Sinne des Trägers der Handlung des übergeordneten Satzes sich abspielt, vgl. Cond. 95 *battussi su condake de scu. Petru e destimonios ca la levarat a llarga sa coliverta mea* ‚ich brachte die Gerichtsurkunde von St. Peter und Zeugen dafür, daß er meine Halbsklavin widerrechtlich sich angeeignet habe‘; 103 *iudicarunimi a destimonios uvende vinkerat armentariu de scu. Petru* ‚sie sprachen mir das Urteil, Zeugen vorzubringen, vor denen der Verwalter St. Peters gewonnen habe‘; 209 *E isse naraitimi c'a boluntate de pare los coiuvaimus, pro parthire su fetu. Issara li iudicarun a battuier isse destimonios ca los coiuvaramus a boluntate de pare* ‚er sagte, daß wir sie im gegenseitigen Einverständnis verheiratet haben, um die Nachkommenschaft zu teilen. Daraufhin sprachen sie ihm das Urteil, daß er Zeugen dafür bringe, daß wir sie im gegenseitigen Einverständnis verehelicht hätten‘; 27 *judicarunimi a iura ca mi la levaran a llarga*; 43 *et a mimi ca mi paruit male ca mi la furarat . . . andavi e llevai nde la* ‚da es mir aber schlecht schien, daß er sie mir gestohlen haben sollte, . . . ging ich hin und nahm sie wieder weg‘; 98 *et isse kertaitimi ca ,s'apatissa mi la deit a coiwarela cun su servo meu* ‚Iudicarunili a battuger destimonios bonos de Romania, ante ken lila derat ‚und er erwiderte mir: die Äbtissin hat sie mir gegeben, damit ich sie mit meinem Sklaven zusammenbringe. Da verurteilten sie mich dazu, glaubwürdige Zeugen aus R. zu bringen, vor denen sie sie mir gegeben habe‘.